

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 3 december 1991 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de beroepstitels waaronder bepaalde beoefenaars van de paramedische beroepen hun beroep uitoefenen", heeft op 6 december 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 3 décembre 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "établissant les titres professionnels sous lesquels certains praticiens des professions paramédicales exercent leur profession", a donné le 6 décembre 1991 l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de Regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

ALGEMENE OPMERKINGEN.

Het aan de Raad van State voor advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe voor de beoefenaars van een aantal paramedische beroepen de beroepstitel vast te stellen waaronder de betrokkenen hun prestaties en handelingen verrichten. Het vindt zijn rechtsgrond in artikel 23, § 2, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies.

Het uitoefenen van een paramedisch beroep bestaat, blijkens artikel 22 van het koninklijk besluit nr. 78, uit het verrichten van bepaalde prestaties zoals die nader zul

.../...

len worden bepaald in uitvoering van artikel 23 van hetzelfde besluit alsmede uit het uitvoeren van de respectievelijk in de artikelen 5, § 1, eerste lid, en 6, van het besluit bedoelde handelingen. Het komt echter aan de Koning toe om de in artikel 22 bedoelde prestaties nader te bepalen en de voorwaarden vast te stellen waaronder zij moeten worden uitgevoerd, zoals het Hem ook toekomt om, met toepassing van de artikelen 5, § 1, en 6, de voorwaarden vast te stellen waaronder paramedici respectievelijk door een geneesheer en een apotheker met het verrichten van bepaalde handelingen kunnen worden belast.

Artikel 23, § 1, schrijft ook nog voor dat de Koning de kwalificatievoorwaarden bepaalt waaraan de paramedici moeten voldoen voor het verrichten van de in artikel 22 bedoelde prestaties.

Luidens artikel 25, § 1, ten slotte mag niemand een beroepstitel dragen die betrekking heeft op een van de prestaties die nader bepaald zijn ter uitvoering van artikel 23, § 1, of op handelingen die bedoeld zijn in artikel 22, zo hij niet aan de vereiste kwalificatievoorwaarden voldoet.

Uit wat voorafgaat volgt dat een sluitende regeling met betrekking tot het voeren van de beroepstitels slechts tot stand zal komen nadat voor het betrokken beroep alle ter uitvoering van de artikelen 5, § 1, 6 en 23, § 1, te treffen besluiten zullen zijn genomen. Aan die voorwaarde is op dit ogenblik voor geen enkel van de in het ontwerp vermelde beroepen voldaan.

.../...

BIJZONDERE OPMERKINGEN.Opschrift.

Teneinde duidelijker tot uitdrukking te brengen dat niet alle paramedische beroepen worden beoogd, formulemen het opschrift beter als volgt :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de beroepstitels waaronder beoefenaars van bepaalde paramedische beroepen hun beroep uitoefenen".

Aanhef.

De tweede aanhefverwijzing vervulde men met de vermelding van de datum van het bedoeld advies, namelijk 7 november 1991.

Artikel 1.

1. Ermede rekening houdend dat het ontwerp niet zozeer bepaalde beoefenaars van de paramedische beroepen, dan wel bepaalde van die beroepen beoogt, ware de inleidende zin beter als volgt gesteld :

"De beroepstitels waaronder de hierna vermelde paramedische beroepen worden uitgeoefend zijn de volgende :".

.../...

2. Men vervange de streepjes door 1°, 2°, enz.

3. Na het tweede en na het derde streepje (lees : na 2° en 3°) wordt in de Nederlandse tekst de term "technoloog" gehanteerd. In de Franse tekst daarentegen worden de termen "technologue" en "technologiste" gebruikt.

Volgens de gemachtigde ambtenaar werd met het terminologisch verschil echter geen enkel inhoudelijk verschil beoogd. Het verdient derhalve aanbeveling om ook in de Franse tekst een eenvormige terminologie te gebruiken.

4. Na het derde streepje (lees : 3°) schrijve men, in de Nederlandse tekst - naar het voorbeeld van de terminologie die na het tweede streepje wordt gehanteerd - "technoloog medisch laboratorium" in plaats van "medisch laboratorium technoloog".

5. Na het vijfde streepje (lees : 5°) worden drie beroepstitels vermeld welke overeenstemmen met drie disciplines die op de lijst van de paramedische beroepen als onderdeel van één enkel paramedisch beroep zullen staan ingeschreven (cf. adviesaanvraag L. 21.386/8). Hieruit volgt dat sommige beoefenaars van een paramedisch beroep meer dan één beroepstitel zullen kunnen dragen. Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar is dit wel degelijk de bedoeling van de stellers van het ontwerp.

.../...

GAM.

- 6 -

L. 21.385/8.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

OBSERVATIONS GENERALES.

Le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat tend à établir, à l'intention des praticiens d'un certain nombre de professions paramédicales, le titre professionnel sous lequel les intéressés accomplissent leurs prestations et actes. Il trouve son fondement légal dans l'article 23, § 2, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales.

L'exercice d'une profession paramédicale consiste, aux termes de l'article 22 de l'arrêté royal n° 78, dans l'accomplissement de certaines prestations telles qu'elles

.../...

seront précisées en exécution de l'article 23 du même arrêté, ainsi que dans l'exécution des actes visés respectivement aux articles 5, § 1er, alinéa 1er, et 6 de l'arrêté. Il appartient toutefois au Roi de préciser les prestations visées à l'article 22 et de fixer les conditions de leur exécution, de même qu'il Lui appartient par ailleurs, en application des articles 5, § 1er, et 6, de fixer les conditions dans lesquelles les praticiens des professions paramédicales peuvent se voir confier, respectivement par un médecin et par un pharmacien, l'exécution de certains actes.

L'article 23, § 1er, dispose en outre que le Roi définit les conditions de qualification auxquelles les praticiens des professions paramédicales doivent répondre pour accomplir les prestations visées à l'article 22.

Enfin, aux termes de l'article 25, § 1er, nul ne peut porter un titre professionnel se rapportant à une des prestations précisées en exécution de l'article 23, § 1er, ou à des actes visés à l'article 22, s'il ne répond aux conditions de qualification exigées.

Il résulte de ce qui précède qu'il n'existera de réglementation cohérente quant au port des titres professionnels que lorsque seront intervenus tous les arrêtés à prendre en exécution des articles 5, § 1er, 6 et 23, § 1er, à l'égard de la profession concernée. Cette condition n'est actuellement remplie à l'égard d'aucune des professions mentionnées dans le projet.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.Intitulé.

Afin d'exprimer plus clairement qu'il ne s'agit pas de toutes les professions paramédicales, il serait préférable de formuler l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal établissant les titres professionnels sous lesquels les praticiens de certaines professions paramédicales exercent leur profession".

Préambule.

Il y a lieu de compléter l'alinéa 2 du préambule en mentionnant la date de l'avis en question, à savoir le 7 novembre 1991.

Article 1er.

1. Compte tenu du fait que le projet ne vise pas tant certains praticiens des professions paramédicales, mais plutôt certaines de ces professions, la phrase introductive serait mieux rédigée comme suit :

"Les titres professionnels sous lesquels sont exercées les professions paramédicales citées ci-après sont les suivants :".

.../...

2. Il conviendrait de remplacer les tirets par 1°, 2°, etc.

3. Au deuxième et au troisième tiret (lire : sous 2° et 3°), le texte néerlandais utilise le terme "technoloog". Pour sa part, le texte français fait usage des termes "technologue" et "technologiste".

Selon le fonctionnaire délégué, cette différence terminologique ne serait cependant dictée par aucune différence quant au contenu. Il est dès lors recommandé d'utiliser également dans le texte français une terminologie uniforme.

4. Au troisième tiret (lire : sous 3°), il y aurait lieu d'écrire, dans le texte néerlandais - sur le modèle de la terminologie utilisée au deuxième tiret - "technoloog medisch laboratorium" au lieu de "medisch laboratorium technoloog".

5. Les trois titres professionnels mentionnés au cinquième tiret (lire : sous 5°) correspondent à trois disciplines qui, sur la liste des professions paramédicales, seront inscrites en tant que branches d'une même profession paramédicale (voir demande d'avis L. 21.386/8). Il s'ensuit que certains praticiens d'une profession paramédicale pourront porter plus d'un titre professionnel. Selon la déclaration du fonctionnaire délégué, telle est effectivement l'intention des auteurs du projet.

ST.

- -

L. 21.385/8.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. NIMMEGEERS,
Messieurs :

W. DEROOVER,
D. VERBIEST,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

J. NIMMEGEERS.